

市報 とおかまち

6/10 No819
平成12年(2000年)



～ アイリスまつり開催中～

ベルナティオのアイリス満開

当間高原リゾートベルナティオでは第6回アイリスまつりが6月18日(日)まで開催されています。花畑では、66種23万株のジャーマンアイリスが咲き誇り、優美な虹の花が来訪者の目を楽しませています。

十日町市・コモ市

姉妹都市提携から四半世紀 — 2.3

里創プラン通信⑦ — 4

大地の芸術祭作品紹介 vol.10 — 5

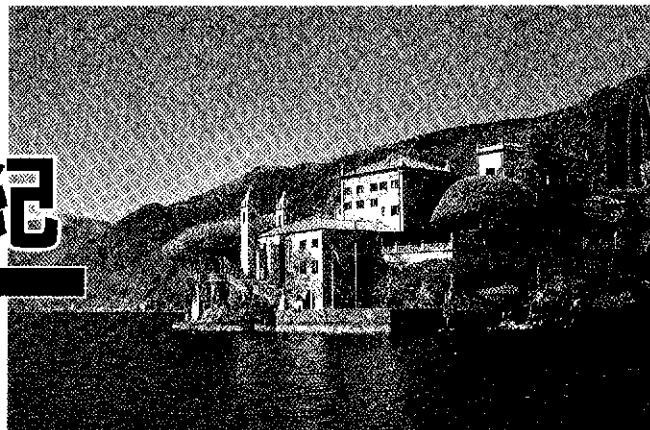
投票日は6月25日

衆議院議員総選挙 — 6

はじめての中山間地域総合整備事業 — 7

提携から四半世紀

笑顔でお迎えしましょう



コモ市使節団を迎え 十日町市で25周年公式記念行事

昭和50年2月にイタリア・コモ市と姉妹都市提携を結んで今年で25年。25周年を記念して、アルベルト・ボッタ市長をはじめとするコモ市交流親善使節団8人が、6月25日(日)から28日(水)の日程で当市を訪れます。今回は、市長のほか、セルジオ・ガッディ市議会議員、十日町・コモ姉妹都市交流協会と交流のある、ファミリア・コマスカのピエルチェーザレ・ボルドーリ会長、イタリアサッカー協会のカルロ・タヴェッキオ評議員も来市します。記念式典、さらに、2002年ワールドカップキャンペーン地誘致に向けてイタリアサッカー協会との会談も予定しています。

市民の皆さんからも「十日町のもてなしの心」で迎えていただきたいと思います。



友 愛

6月25日～28日の公式日程

月 日	時間	内 容
6/25(日)	13:00	コモ親善使節団来市
	15:00	イタリアサッカー協会と会談
	18:00	歓迎レセプション(十日町・コモ姉妹都市交流協会主催)
6/26(月)	10:00	25周年記念式典(市役所・議場)
	10:40	両市代表者の対談
	11:30	市内見学
	18:00	歓迎レセプション(市主催)
6/27(火)	10:00	川治小学校訪問
	13:00	市内見学
6/28(水)	9:00	市役所前にてお別れ

※6月26日(月)の記念式典は、皆さんがご覧いただけます。ご希望の人は、9時40分までに市役所においでください。また、市内見学ではあたたかい声をおかけください。

コモ市使節団

アルベルト・ボッタ

(コモ市長)

セルジオ・ガッディ

(市議会議員)

パオラ・ピアンキ

(市議会議員)

ピエルチェーザレ・ボルドーリ

(ファミリア・コマスカ会長)

カルロ・タヴェッキオ

(イタリアサッカー協会評議員)

ロレンツァ・グリダヴィツラ

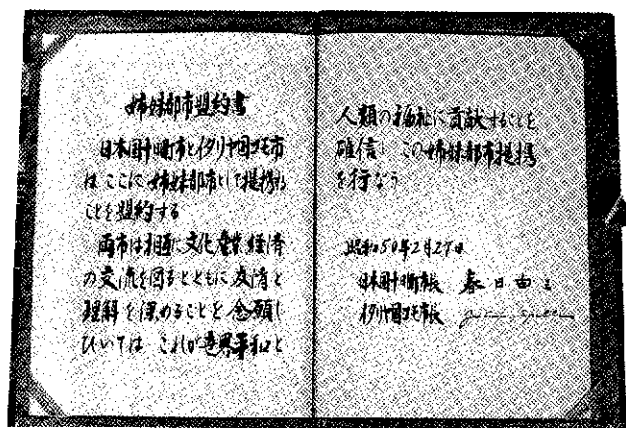
(市長夫人)

フェデリコ・ボッタ

(市長子息)

アドウア・カスターニョ

(兼通訳)



十日町市・コモ市

姉妹都市

ようこそ おいでくださいました

"Benvenuti!"

25年のあゆみ

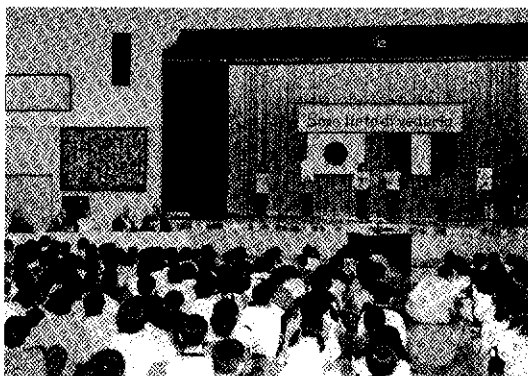
- S 50. 2 コモ市において姉妹都市提携調印
- 52. 2 絹織物使節団訪問
- 55. 10 5周年記念使節団訪問
- 56. 5 5周年記念使節団来市
十日町ロータリークラブとコモロータリークラブが姉妹ロータリー提携調印
- 57. 8 第1回青少年親善使節団訪問
- 58. 5 抵抗運動記念碑除幕式参列
- 58. 8 第1回青少年親善使節団来市
- 59. 9 第2回青少年親善使節団訪問
- 60. 8 10周年記念使節団来市
- 61. 9 10周年記念使節団・第3回青少年親善使節団訪問
- 62. 6 姉妹ロータリークラブ使節団訪問
- 62. 6 絹織物専門学校に留学生派遣
- H元. 3 当間高原リゾート開発調査団訪問
- 2. 10 15周年記念使節団・第4回青少年親善使節団訪問
- 3. 9 十日町・コモ姉妹都市交流協会設立
- 4. 6 十日町・コモ姉妹都市交流協会使節団訪問
- 5. 12 ニューイヤーコンサート使節団訪問
- 6. 11 市政施行40周年記念式典来市
- 7. 5 20周年記念使節団来市
- 7. 10 20周年記念使節団訪問
川治小とファビオ・フィルツィ小姉妹校提携
- 10. 1 ワイン輸入(6,000本)で経済交流、
12月には8,000本
- 10. 5 友好の象徴「ルチア」(小舟)を受贈
- 10. 6 川治小児童、コモ・フットボールカップ参加
- 11. 10 25周年記念使節団訪問、
ポルタ200年祭参加

十日町とコモとの青少年の交流の始まりは、この2人による文通でした。これをきっかけに青少年交流が盛んになりました。



姉妹都市提携20周年を記念して、市役所前でソメイヨシノ(桜)を記念植樹し、友好の絆を確かめました。

20周年記念使節団を川治小学校が歓迎、秋には、ファビオ・フィルツィ小学校と姉妹校となりました。



友好の象徴「ルチア」をコモ市よりいただきました。現在、情報館に展示してあります。

大地の芸術祭まで余すところ40日

大地の芸術祭は、地域住民が一体となって盛り上げることで、来訪者に越後妻有の良さを伝えていくという大きな意義をもっています。現代アートは、なかなか理解しにくい面がありますが、一人ひとりが作品の制作やイベントなどに関わりながら、すばらしい芸術祭にしていきましょう。

記念グッズ製作に 参画しませんか

大地の芸術祭には、地域外から多くの来訪者が訪れます。事業と結びつけた記念グッズを開発して、商業活動を展開する絶好の機会です。

こへび隊のグッズチームがTシャツやバンダナ、キーホルダーなどの商品デザインを用意しています。多くの皆さんから記念グッズ作りに参画をお願いします。

作られたグッズはトリエンナーレセンターで販売することもできますので、事務局までご相談ください。

☆ロゴマークの使用

実行委員会で作成したロゴマーク（へびの輪、Tの字、アートルリエンナーレのロゴ文字）を包装紙などに利用する場合は無料ですが、営利に利用する場合は5%の手数料が必要です。ただし、どちらの実行委員会への届け出が必要です。

☆キャラクターの使用

今までポスターなどに使用したへびやクマなどのキャラクターグッズを作る場合は、著作権者との協議が必要です。実行委員会に届けてください。

☆アーティストのデザイン

アーティストの作品デザインなどを用いたグッズを作る場合は、キャラクターの使用と同じ方法です。

☆トリエンナーレセンター受託販売

各市町村に設置するトリエンナーレセンターに委託して商品を販売する場合は、20%の手数料が必要です。

地元サポート チームが活動

チームの名称を募集中



私たちの仲間に加わりませんか

地元サポートチームは、現在82人に増え、毎週土曜日には運営本部で定例会を開催するなど、積極的に活動をしています。

地元サポートチームでは、チームの名称を募集しています。地域にあった名称とその理由を添えて、6月20日(火)までに大地の芸術祭実行委員会まで応募し

てください。採用された人には、川西町松葉荘ベア宿泊券をプレゼントします。

地元サポートチームの

声

いっしょに大地の芸術祭を成功させましょう

芸術祭のなにかにかかわってみたい。自分の持っている語学、趣味、職業を生かしてみたい。世代、地域を超えた人と交流したい。こへび隊の協力をしたい。自分にできることを見つけたい。そんな人たちの集まりが、このサポートチームです。

私たちは、地域への芸術祭情報発信、作家来日スケジュールの把握、ワークショップの準備・運営、通訳補助、イベントの準備・運営、芸術祭東京事務局サポートチーム「こへび隊」との連携活動などを中心に動いています。芸術はわからなくても良いし、だれでも入れるので、ぜひたくさんの人に仲間に加わっていただき、大地の芸術祭を成功させたいと思っています。サポート内容の詳細は、大地の芸術祭運営本部で一覧できるようになっていますので、まずは気軽ににお立ち寄りください。

「光の館」



作品介绍

ジェームズ・タレルさんは、世界的に有名なアメリカの建築家です。川西町上野の「星名邸」をモデルに作成しているのが「光の館」です。川西町のナカゴグリーンパークに間もなく完成します。

「米が実る山の5つのオブジェ」

イリヤ&エミリア・カバコフさんは、世界的に有名なロシアの現代アート作家です。現在松代駅から見える山の斜面に、5つの農作業場のオブジェを設置しています。緑の中に青と黄色のオブジェはとても目立ち、一昔前の農作業風景を思い出させてくれます。

問合せ 大地の芸術祭実行委員会事務局（本町6・旧十日町シルク 857-2637）



越後妻有アートトリエンナーレ2000

会期：7月20日(海の日)～9月10日(日)の53日間

「小さな家」

一聞き忘れのないように一

伊藤 嘉朗

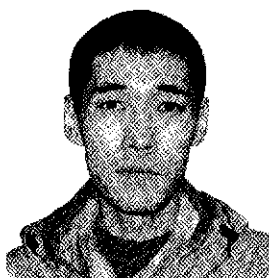


数多くの公募作家の中から選ばれた伊藤嘉朗さんは、下条神明水辺公園において、貝ノ川をはさんで対岸の一本の木を見つめるための小さな家を設置します。

家は、河川の法面に掘り込む形で作られ、家の中のベンチに座って出入り口を見ると、そこからは一本の木のみが目に入ってきます。

作品を見るだけでなく、普段無意識に使っている視覚、聴覚を変った方法で体験できる作品になりますので、ぜひ家の中から木を眺め、同時に外から聞こえてくる自然のささやきに耳を傾けてみてください。

XX



伊藤 ^{よし あき} 嘉朗氏
経 歴

1965年：北海道生まれ。
1990年：東京芸術大学
美術学部建築科卒業、
1993年：同大学院修士
課程修了。

1994年：複合施設岡山健康の森センター設計。
1998年：文化体育施設スプリングス日吉設計。
現在は一級建築士、東京芸術大学美術学部建築科
非常勤助手、御茶ノ水美術専門学校・芝浦工業大
学建築学科非常勤講師として活躍中。

下条神明水辺公園に設置される作品

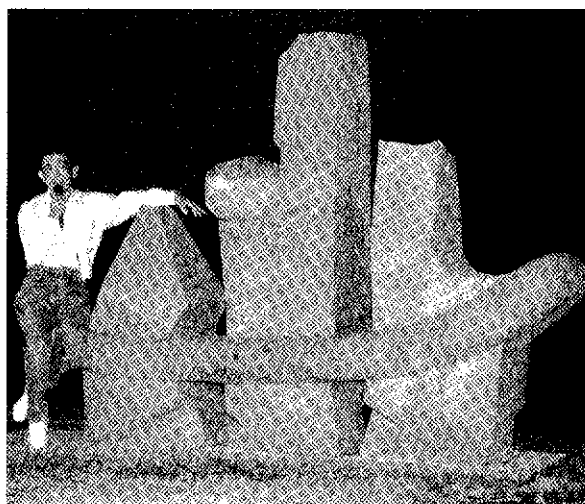
「石の魚たち」

荻野 弘一

荻野弘一さんは平成7年に開催した第1回十日町石彫シンポジウムに参加した作家です。そのときの作品は、現在ほくほく線十日町駅前広場に設置してあります。

今回の大地の芸術祭では、人と自然の共存共栄をテーマに、地域の人々が集い、語り合える空間を公園内に作り出します。生命の源である水を供給する森と自然こそが真の豊かさの象徴であることを、川で悠々と泳ぎまわる魚たちの彫刻を通して表現します。

また、荻野さんは、下条子ども会ジャンボリーとのワークショップも開催し、子どもたちと川原の石に魚の絵を描き出す予定になっています。



第1回十日町石彫シンポジウムの参加作品「空からの贈り物（電車ごっこ）」と荻野さん

荻野 ^{ひろいち} 弘一氏 経歴

1954年：新潟県生まれ。1979年：スペイン、イタリアにて彫刻制作。1992年：木内克大賞野外彫刻展茨城県近代美術館賞受賞。1993年：国民文化祭いわて'93石彫展岩手町長賞受賞。1995年：第1回十日町石彫シンポジウム参加。1996年：第8回神戸具象彫刻大賞展大賞受賞。現在は笹神村にて作家活動中。

投票日は6月25日(日)です 衆議院議員総選挙

最高裁判所裁判官国民審査

第42回衆議院議員総選挙は、6月13日(火)に公示され、6月25日(日)に投票が行われます。小選挙区選挙と比例代表選挙の2つの選挙です。併せて最高裁判所裁判官国民審査が行われます。

入場券は、ハガキにより郵送でお届けします。



大切な、あなたの一票
みなさん、投票しましょう

小選挙区選挙

→個人に投票

比例代表選挙

→政党に投票

国民審査

→やめさせたい
裁判官に×の投票

投票の順序

①小選挙区選挙

投票用紙は、黄色

候補者名を書いて投票

②比例代表選挙

投票用紙は、青色

政党名を書いて投票

国民審査

投票用紙は、白色

やめさせたい裁判官に×を
書いて投票

投票資格

①十日町市の選挙人名簿に登録
されている人

②6月25日現在で満20歳以上の
日本人

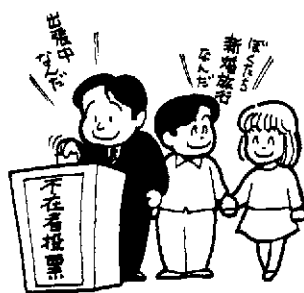
③平成12年3月12日以前から十
日町市に住居登録している人
※3月13日以降に転入した人
は、前住所地の市区町村で投
票することになります。

投票時間

投票の開始時刻は午前7時で
す。

終了時刻は午後8時までのと
ころと、午後4時または午後5
時に繰り上がる投票所がありま
す。入場券で時間を確認して投
票してください。

不在者投票



仕事や旅行などで投票日に投
票所へ行けない場合は、不在者
投票をすることができます。

①期間

6月13日(火)から6月24日(土)
までの毎日、午前8時30分か
ら午後8時まで行っています。

②場所

十日町市保健センター1階
選挙事務室

③その他

旅行などの場合は、行き先
がわかるようにしてきてくだ
さい。また、入場券が届いて
いる場合はお持ちください。
病院・保健施設などに入院・
入所している場合は、施設の
担当者に申し出てください。
その施設で不在者投票をする
ことができます。

入場券の確認を

入場券はハガキ形式になって
いて、郵送で世帯主あてにお届
けします。ハガキの下部の角を

両側からはがすと、3つ折りに
なった入場券が開きます。
入場券には、投票日における
投票場所・投票時間が書かれて
いますのでご確認ください。ま
た、ハガキの中には、6人まで
の世帯の人の入場券がいつしよ
になつていきますので、ミシン目
で切り離して各自、投票所にお
持ちください。

「大黒沢集会所」に 投票所が変わります

大黒沢第1、大黒沢第2、大
黒沢第3、大黒沢東、小黒沢の
投票区にお住まいの人は、投票
所が大黒沢集会所(大黒沢第1)
になります。入場券に書いてあ
る投票所を確認して投票してく
ださい。

開票所

開票は、6月25日(日)午後9時
から、総合体育館(西本町1)
で行います。

在外選挙

今回から、在外邦人による在
外選挙制度が実施されます。

問い合わせ

十日町市選挙管理委員会事務
室(保健センター1階)

☎57-3111 内線511

中条高原地区でスタート

はじめての中山間地域総合整備事業

「県営中山間地域総合整備事業中条高原地区」の安全祈願祭が5月11日(木)、魚之田川のほ場地内で行われました。平成7年から地元懇談会を開催しながら整備構想を策定し、8、9年に調査・計画、11年度に県営中山間地域総合整備事業として採択されました。昨年度一部工事着手し、総事業費15億円で14年度完了を目指して整備が進められます。

地域活性化に

大きな期待

中山間地域総合整備事業は、十日町市としてはじめて取り組む事業です。農業の生産条件が不利な地域の実情を踏まえ、中

山間地域の立地条件にあつた①生産基盤、②生活環境、③交流基盤の整備を行います。地域の活性化や定住化促進に大きな期待がかけられています。

今年度は、魚之田川・嘉勝のほ場整備と三ツ山の農業用排水路整備を行います。

①生産基盤

魚之田川、嘉勝、池谷、三ツ山にほ場整備(36・5ha)、池谷、新水、四箇村、三ツ山に農業用排水路、池谷、枯木又に農道など整備をします。

②生活基盤

魚之田川、三ツ山、新水、枯木又、四箇村に集落道路、四箇村に用地整備、魚之田川、枯木又に活性化施設など建設します。

③交流基盤

枯木又に交流施設基盤整備

(多目的広場700㎡)と施設間連絡道(緑道2、000㎡)を整備します。

都市との交流

「グリーン・ツーリズム」

さらに、この事業で実施される活性化施設が、近年注目されているグリーン・ツーリズムのような機能を発揮して、大都市の住民が農業を体験する中から、中山間地域の農村が持つ役割や魅力を理解してもらい、都市と農村のより深いきずなが生まれ、ことが期待されています。

グリーン・ツーリズムとは？

緑豊かな農山村で、ゆったりと余暇を過ごし、農山村を介した交流や体験を通してその地域の自然や伝統文化、人々との交流を楽しむ旅行形態でヨーロッパでは幅広く普及しています。

日本では、中山間地の地域活性化の手段として、平成4年から動き始め、日本人の生活観・旅行観に合ったものが各地で試みられています。

“ECHIGO棚田サポーター魚沼” 枯木又の子どもたちと 黒米を田植え



5月28日(日)、ECHIGO棚田サポーター30人が枯木又で「黒米」の田植えを行いました。枯木又では今年、枯木又古代米生産組合を設立し、黒米を新たな地域の特産品として育てていきます。黒米は無農薬で、やはり手植えがいいということで、棚田サポーターの出番となりました。枯木又の子どもたちも参加し、楽しい交流となりました。今後、草薙・田の草取りを予定しています。

東鷲宮小学校が農業体験学習

「赤倉集落で自然や伝統文化を満喫」

グリーンツーリズム事業として、埼玉県東鷲宮小学校の児童が自然豊かな赤倉での農業体験学習を行っています。

6月3日(土)・4日(日)には同校6年生の約半数、35人が第1班として、はじめての田植えや山菜採りに挑戦しました。

田植えを終えた子ども

からは「毎日食べているお米が、田植えなど数多くの手間をかけて作られていることを知り、とても勉強になりました」という感想が聞かれました。



夜の交流会では伝統文化「赤倉神楽」を鑑賞し、各家庭にホムステイをするなど、地域の皆さんとの交流も盛んです。引き続き、6月17日・18日には第2班が赤倉を訪れ、さつまいも植えや魚採りを体験することになっています。



～ 小出治東大教授が防災まちづくりの歴史を語る ～

大火100周年を記念した防災講演会が5月23日(火)、クロス10で開かれ、市民・関係者約250人が来場しました。

講師の東京大学工学部都市工学科の小出治教授は「都市大火とまちづくり」と題して、「日本は火災が持病のようにいつてまわるとし、歴史上の火災と、その後の対策について紹介。出火と延焼には、家々の間隔、建ぺい率、風と湿度が大きく関係する。現在の日本の防火基準は諸外国に比べ厳しくなったが、最近の出火原因で放火の割合が高くなってきたおり、放火対策もまちづくりに関連する課題」と話されました。



～ 初出場の十日町地域消防署が優勝 ～

第10回新潟県勤労者駅伝大会（連合新潟・県労協会主催）が5月21日（日）に開催されました。新潟市陸上競技場をスタート、ゴールとする6区間全長28・2kmに県内のクラブチームや職場チームなど100チーム600人が参加。招待選手にソウル五輪女子マラソン日本代表の浅井えり子さんを迎え、初夏のさわやかな風の吹く信濃川やすぎ堤河畔でのレースとなりました。

初出場の十日町地域消防署チームは、十日町市労連Bチームと終始トップ争いを繰り広げましたが、最終6区で十日町市労連Bを振り切つて、初優勝を果たしました。



TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。



～ 自然と人との関わりを考える～

自然と人との関わり方を考える第2回あてま森のフォーラムが当間高原リゾートを会場に5月27日(土)、28日(日)の両日開かれ、延べ2000人が参加しました。

27日、シンポジウムが林の中を会場に行われました。基調講演で、本江一郎^{ほんえ}日本大学生物資源科学部助教授は、「森の中で

の出来事“生産と循環”」と題し、「世界中で雨の降る地域は少なく、日本もこの貴重な地域の中にある。森林の果す役割は大きく、例えば、森林資源には、ダイオキシンを分解できる浄化作用があるきのこ類もあり、森

林は地球環境にとって重要な役割がある」とまとめました。続いて、東京電力(株)環境部の高橋英夫氏は「ブナ林の大切さ、ブナ林づくりの研究」と題した講演を行いました。

パネルディスカッション「森の中の座談会」では、自然観察指導員が里山での楽しみ方や、自然の魅力や大切さについて、楽しい語らいが行われ、自然環境への関心を深めました。

翌28日は、バードウォッチング、自然観察会が行われ、参加者は当間の自然を満喫していました。



歯科医師会が無料歯科検診

～ 食べたらみがく習慣を ～

6月4日から10日までの歯の衛生週間になんで4日(日)、2歳児と成人を対象に「無料歯科検診」が市保健センターで行われました。この事業は、昭和62年度から年1回、十日町市中魚沼郡歯科医師会の協力を得て行っています。

2歳児には歯科検診と保護者への歯みがき指導を通じて、むし歯予防と早期治療、正しいブラッシング方法の習慣化を目指しています。

当日は、2歳児179人、成人33人が受診しました。また、歯科衛生士からは、食べたらみがく習慣の大切さと、正しいブラッシングについて指導を受けました。



おいしい水をありがとう

～ 給水装置のボランティア点検 ～

「水道でつなごう 豊かな新世紀」を標語に、第42回水道週間が6月1日から7日まで行われました。期間中の6月2日(金)には、市内の水道事業所で組織する十日町管工事業協同組合(西川謙組合長)によって、給水装置のボランティア点検が市内15の保育所で行われました。

当日は、組合に加盟する22事業所の皆さんが7班に分かれて、市立保育所とへき地保育所を訪問し、漏水の有無や水栓の点検・補修を行いました。訪れた保育所では、子どもたちが作業のようすを興味深そうにみつめながら、水道の大切さを教わっていました。

2000国連こども環境会議に日本代表で参加

県内初 ～ 水沢小6年の吉田悠里子さんが世界の子どもたちと交流～



水沢小学校6年の吉田悠里子さんが、5月22日(月)24日(水)にイギリスで開催された「2000国連こども環境会議inイーストボーン」に12人の日本代表団の一人として参加しました。会議は国連環境計画の主催で、各国の子どもたちによる意見交換やワークシヨップなど、さまざまな活動体験を通して環境問題への理解を深めようと2年に1回開催されています。

世界105か国の10歳～12歳の小中学生800人が参加して、「地球の未来は子どもにまかせて」をスローガンに、「この地球はともに生きる」「水はいのち」「都市に住む」の3つをテーマに開催。テーマごとに

活動発表や全体会議、さまざまなワークシヨップへの参加、学習ツアーなどが行われました。国や民族の枠を超えて、各国の子どもたちと交流を深めました。

世界の子どもたちが

理想の地球を目指した発表

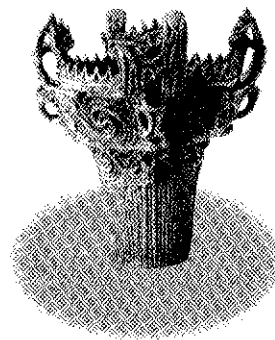
悠里子さんは、「他国の人たちが自然をととても大切に思っていると同時に、とても大きな問題をかかえていることを知りました。環境汚染で地球の緑がなくなり、最後には人が暮らせない死の地球になってしまふ。これからは、子どもたちも出番だと強く教えられました」と会議を振り返りました。

会議の最終日、「国連や政府に対し意見や提案を書く機会が与えられましたが、英語のため書くことができませんでした。英語ができたら」と語学の重要性を実感しました。「この会議を通して多くの友だちができたので、これからも交流を続けていきたい。日本で会議を行う機会があれば、ボランティアで参加したい。そして、参加した子どもたちは、環境問題に関心を持つようになります。環境会議に多くの子どもたちが参加してほしい」と抱負を話しています。

十日町市史を読む³⁹

明石ちぢみへの挑戦

十日町情報館



明治末年の機屋（沢喜）

江戸時代の絹織物は、新座で織られていた袴地を除くと、絹縮と呼ばれる夏着の生産が中心でした。一八〇〇年ごろから織り始められたらしく、縮問屋加賀屋の記録によると、一八二七年ごろには三都（江戸・京都・大阪）で流行し、生産が盛んになった、とあります。

明治一〇年ごろは、平透綾というセミの羽のような薄い生地でした。その後、新しい撚糸機が導入され、細い糸を使った撚透綾が考案されました。二〇年ごろには、細糸のまわりに反対

方向に撚った細糸を巻きつけた壁糸を使った壁透綾という製品が開発されました。

「明石ちぢみ」の原産地は、兵庫県の明石で、緯糸に強い撚りをかけた木綿織物で、細かいシボがたつことから明石ちぢみと呼ばれ、絹織物にもその技法がもちいられていました。

十日町で明石ちぢみの研究が始まったのは、明治二〇年ごろからだといわれます。

柏崎の縮商人洲崎栄助が、京都西陣の明石ちぢみを見本に持ち帰り、透綾縮緬の研究をしていた佐藤善次郎（米忠）に製作を勧めたのが発端といわれます。

佐藤は、田口米蔵（沢喜）と共に研究を始めました。肌ざわりのよい地風をだすため、撚糸に工夫を重ね、二三年によく試作品が完成しました。

しかし、緯糸に強い撚りをかけるため、ぬれると生地が縮む欠点がありました。また、価格が高くなるため、売れ行きが悪く、明治末年になっても年間の生産量は二千反くらいでした。

明石ちぢみが完成するまでには、まだ二〇年を超える苦難の時代が続きました。

（通史編6 織物）

TOKAMACHI

その昔
そして今

No.123



富井 道さん
(馬場2) 72歳

川西町の橋で生まれました。父親が教員のため転勤が多く、小学校にあがるまでは吉田に住み、小学校からは若ヶ崎に転居し終戦をむかえました。5年生の時に母親が他界し、ずいぶんさみしい思いをしました。小さいときは、あまり活発とはいえない子だったと思います。

昭和21年に十日町女学校の臨時教員養成所を出て、同年秋から小学校の教員になりました。大井田小学校を振り出しに21年間、延べ6校に赴任しましたが、次女が誕生した時、体調をくずし教員生活にピリオドを打ちました。26年に結婚してから、今のところに住んでいます。教員退職後も保育園の手伝いをしていたため、集落との付き合い

が少なくがちだったので趣味の会、農協婦人部、公民館行事にいろいろな活動を通じて仲間作りをしてきました。近所の人にも手芸など習ったものを教えるなど、これらが生きがいになりました。

また、健康のためにと社交ダンスやゲートボールをはじめ、7年前に習い始めた大正琴は、今も続けています。夫は健康のためと理解・協力をしてくれました。3年前には平成園で始めた「いきいきシルバー」に入り、毎週木曜日にレクダンス・カラオケを隔週で楽しんでいます。仲間とは、介護保険の世話にならないように健康でいまいしょうと声をかけあっています。

15年ほど前から、人間ドックを毎年受診しています。家族を含め、今まで大病をしたことがないのが、ありがたいことだと思っています。

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人 専 課 広報 監 係 57-3111 内線 213へ

MENU®

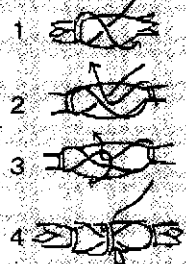


笹だんご

もち米と砂糖、小麦粉の割合、そしてこね方がポイントです。こしがあり、ヨモギの風味豊かなだんごの味を楽しめます。

田村 秀さん（下条栄町）

だんごの縛り方



材 料（80個分）

- ・もち米の粉……1.1キログラム
- ・小麦粉……90グラム
- ・砂糖……150グラム
- ・ゆでて乾燥したヨモギ……150グラム
- ・重曹……15グラム
- ・あん……小豆4カップを煮た量
- ・ササの葉……240枚
- ・スゲ（だんごを縛るもの）

作り方

- ①乾燥したヨモギを、重曹を加えた湯で30分ゆで直し、しっかり絞る。
- ②もち米、小麦粉、砂糖をよく混ぜる。
- ③こねる
 - 1) ①のヨモギのかたまりを②の粉の真中に置く。（はくして入れない）
 - 2) ヨモギの繊維を細かく切るために、ヨモギに粉を混ぜ込むようにする。
 - 3) ある程度混ぜたら、耳たぶ位の硬さになるまで、水を少しずつ注ぐ。
 - 4) 1時間位、全体が薄い緑色になり、ヨモギの繊維が見えなくなるまでこね合わせせる。
- ④⑤にぬれびきんを掛け、1時間位ねかせる。
- ⑥つむ
 - こねた皮をゴルフボール大にちぎり、手のひらの中で薄く長円形にのばす。
 - 2) 1)にあんを入れてとし合わせ、俵型にする。この時、ごく少量のサラダオイルを手のひらにつけて包むと、ササ離れがよい。
 - 3) 洗ったササの葉3枚で全体を包み、スゲで縛る。
- ⑦蒸す
 - 1) だんごを5個づつ縛る。
 - 2) あらかじめ熱しておいた蒸し器に入れ、15～20分蒸す。
 - 3) 蒸しあがったら、風通しのよいところにつるし、粗熱を取る。

食べ物をよく噛んでおいしく食えることができ、健康的な生活を送るためには20本以上の歯が必要です。また、口の中が汚れていると口臭の原因になったり、食べ物の味がわからなくなったりすることもあります。

歯の健康

日本一の健康都市をめざして

すこやかEG-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111
(内線143)

口の中は細菌にとって絶好の繁殖場所です。細菌は食べ物のカスを栄養源にどんどん増え、歯の表面に歯垢をつくり出します。歯垢はむし歯だけでなく、歯周病の大きな原因になり、歯の寿命を縮めます。

歯をみがく習慣をつけましょう

20本の歯を残すには、歯垢を取り除き、むし歯や歯周病を防ぐことが大切です。食べたあつち歯を磨く習慣をつけましょう。歯垢はなんとなく磨いたり、うがいをしたりする程度では落ちません。

歯みがきのポイント

①歯ブラシは小さめのもので、

毛先・柄の部分がまつすぐなものを選びます。

②歯ブラシを小さきみに動かし、て汚れを取り除きます。

③鏡をみながら、歯と歯の間、歯と歯ぐきの間、歯の裏側、奥歯のかみ合わせの所を特に注意して磨きます。

寝たきりでも、入れ歯になっても口の中の手入れは必要です。歯がなくても、歯みがきと同じように、食べたあつち歯を磨く習慣をつけましょう。歯垢はなんとなく磨いたり、うがいをしたりする程度では落ちません。

早期発見・早期治療が必要です

異常がなくても年に1～2回は定期検査を受けることがむし歯の早期発見につながります。

歯がぐらぐらする、入れ歯が合わない、などの自覚症状がある場合はできるだけ早く歯科医に見てもらふことが必要です。

訪問歯科健診・診療

自分で歯科医院に行けない人（寝たきりの人など）のお宅に歯科医がうかがい、健診と診療を行っていただきます。今年4月から、重度心身障害児・者も対象になりました。

■内容 Ⅱ 歯科健診、歯みがき指導、治療相談ほか

■費用 Ⅱ 健診費用は無料、治療は健康保険が適用されます

■問合せ・申込み Ⅱ 健康福祉課健康増進係、障害援護援護係（内線134）へ。

軍十日町市観光情報

電くらしのダイヤル

57-0500

025-285-7000

6/10～6/12	若者とマルチまがい商法
6/12～6/19	消費生活相談事例 ～マルチ・マルチまがい商法～
6/19～6/26	エステや外国語会話教室の途中解約は
6/26～7/3	環境にやさしいくらし
7/3～7/10	チャイルドシート ～選び方・正しい使い方～

テレホン
サービス



5周年記念

十日町市書道協会展

■会期 6月25日(日)～27日(火)の午前9時～午後7時(最終日は午後5時まで) ■会場 サンクロス ■入場料 無料 ■問合せ 島田峰月 ☎57-8588 へ。

第10回十日町市

芸術協会会員展

10周年記念事業として、地元出身で中央で活躍する作家の作品や、過去の県展入賞作品を特別展示します。また美術館建設基金増額のためのチャリティ展も実施します。 ■会期 6月17日(土)午前10時～午後9時、18日(日)午前9時～午後4時 ■会場 市民体育館 ■入場料 無料 ■問合せ 十日町情報館 ☎50-5100 へ。

合せ 十日町情報館 齋木 ☎50-5100 へ。

十日町市民音楽祭

■日時 7月1日(土)午後7時～9時(6時30分開場) ■会場 市民会館ホール ■入場料 500円(中学生以下無料) ■出演 十日町紳会、アロハサウンス、コーラスラインほか ■問合せ 公民館本館 ☎57-5011 へ。

十日町小唄日本一優勝大会

■日時 7月2日(日)午前10時30分～ ■会場 クロス10 ■入場料 無料 ■問合せ 十日町市観光協会(市役所内) ☎57-3345 へ。

どんぐり

おはなしのへや

あじさいのまき

絵本、おはなし、パネルシアターほかを行います。 ■日時 6月24日(日)午後3時～ ■場所 十日町情報館 ■問合せ 十日町情報館 ☎50-5100 へ。

フラネタリウム

ドーム中里「きさら・ら」

■日時 6月18日・25日、7月2日・9日・16日・23日の各日 曜日午前11時～11時40分 ※6月

17日午後7時30分～ミュージックブラネ ■場所 中里村ヒモール ■入場料 一般200円、中学生以下100円 ■問合せ 中里村教育委員会 ☎63-4478 へ。

講座



フレンドシツプ

異文化交流

川西中学校のALT、フミコ・ドッカーさん(米国出身)を迎えて、メキシコ料理タコスを中心に作りまします。また自国の生活ぶりなどもお聞きします。 ■日時 7月2日(日)午前11時～午後2時 ■場所 公民館本館 ■参加費 1000円 ■申込み 6月29日(木)までに公民館本館へ。

200V体験

クッキング教室

クッキングヒーターを用いて「イタリアンピザ教室」・「シーフードピザ」・「フレッシュハーブサラダ」を作ります。 ■日時 6月30日(金)午前10時30分～午後1時 ■場所 東北電力㈱十日町営業所 ■定員 18人(申込多数の場合抽選) ■参加費 500円 ■申込み 東北電力㈱十日町営

家庭相談員をご紹介します

社会福祉事務所に設置されている家庭児童相談室の相談員に、4月から樋口ミチさんが就任しました。

尾身春吉さんとお二人で育児や18歳未満の児童・その家族の相談および指導にあたっています。気軽に相談ください。 ■相談申込み ☎57-3111 内線131



尾身春吉さん(録1)



樋口ミチさん(千代田町)

新たな保護司をご紹介します

4月1日付けで法務大臣から委嘱された、新たなお二人の保護司を紹介します。

保護司の皆さんは、犯罪を犯した人の保護観察や更生支援を行います。なお市内にはお二人を含め、18人の保護司が活動しています。



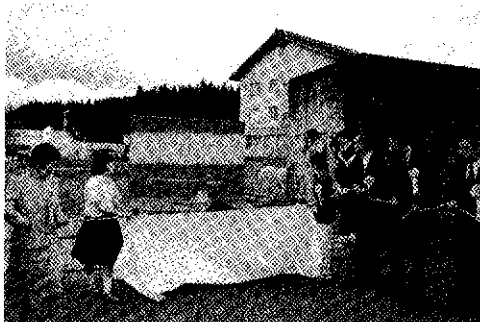
小海道子さん
高田町4 ☎57-8338



三輪満雄さん
高田町1 ☎52-2008

国宝出土状況を再現

ーモニュメント除幕式ー



6月4日(日)、国宝指定1周年を記念して「火焰型土器出土状況模型」のモニュメント除幕式が、中条小・中学校の生徒代表、発掘の第一発見者和田アサさんなど関係者により発掘された現地で行われました。地域のシンボルとして、先人の残した貴重な財産をモニュメントを通じてPRしていきたいと、発掘時を再現したものです。

とおかまち生活学校

とおかまち生活学校は、自分たちの生活を少しでも良くしようという女性グループです。生活の気付きをもとに話し合い、改善していきましょう。■研修会日時 6月24日(土)午前9時～午後3時 ■会場 柏崎市元気館(健康センター)、ソフィアセンタール(図書館) ■定員 先着30人 ■参加費 無料 ■その他 バス送迎有、昼食持参、当日以外にも活動に参加する人を募集中。定例会は毎月第二木曜日です。■問合せ・申込み 6月20日(火)までに公民館本館 ☎57-5011 へ。

ボランティアスクール

目の不自由な人のことを知ってもらうために、ボランティアスクールの開催します。当日は盲導犬も参加します。興味のある人はぜひ参加してください。■日時 7月23日(月)午前10時～午後3時 ■会場 クロス10 ■対象 小学生以上 ■定員 先着70人 ■申込み 7月10日(月)までに十日町市社会福祉協議会 ☎5015010 へ。

女性セミナー

『介護と家族』

「介護をとおして見た家族」をテーマに、家庭や地域での男女共同参画について考えませんか。セミナーを運営するボラン

■スタッフ応募資格 市民または市内で働く男女 ■スタッフ業務 ポスター等の作成、当日受付、司会進行、保育補助、記録等、通訳(英語) ■説明会 6月21日(水)午後7時30分～8時30分、公民館本館にて ■問合せ 企画人事課企画係(内線216) へ。

日時・会場	テーマ・内容	講師
7月8日(土) 午後5時～7時30分 会場 ラボール1F6号	「デンマークの介護事情」 講師のお話しと交流パーティー	デンマーク訪問介護士 イナ・ソナー・ストロムさん
8月20日(日) 午後1時30分～4時 会場 公民館本館	「おんぶにだっこ」 …介護をめぐる女性と家族の構造…	フリーランス・エディター 渡辺 美恵さん
9月3日(日) 午後1時30分～4時 会場 公民館本館	「男の介護体験と介護の社会化」	(社)新潟県自治研究センター事務局員 樋口 章さん

ティア・スタッフも募集中 ■セミナー募集人員 男女40人 ■参加費 無料(ただし第1回セミナー交流パーティー参加希望者は会費2千円を当日徴収) ■保育室 有り(開催5日前までに予約) ■申込み 6月30日(金)までに公民館本館 ☎57-5011 へ。 ※各会ごとの参加も可能(この場合は、開催日の3日前までにお申込みください)

当間高原リゾート環境モニタリング調査結果のお知らせ

■問合せ＝市民生活課生活環境係(内線157) へ。

市では、リゾート開発や事業活動による公害を未然に防止し、良好な自然環境を保つことを目的に当間高原リゾート環境監視委員会を設置しています。

11年度の調査結果や活動についてお知らせします。

当間高原リゾート環境監視委員会の活動

◆委員会の開催

委員会を2回開催しました。1回目は正副委員長の選出等や群馬県内のゴルフ場における環境保全への取り組みについて視察しました。2回目は11年度のモニタリングおよび監視調査結果の報告や12年度の監視調査計画等について協議しました。

◆水質検査立ち会い

調整池2か所、当間川、市之沢川、水沢川の河川3か所、井戸等の地下水8か所で水質検査の立ち会いを行いました。立ち会い期間は11年4月～12年3月の毎月1

回です。(降雪期の1・2月を除く)

◆水質検査結果

全窒素、全りん、農薬、大腸菌群、PH(水素イオン濃度)など28項目の検査を行いました。検査の結果、昨年同様、農薬は検出されませんでした。

(株)当間高原リゾートの活動

◆動植物モニタリング調査

事業活動による動植物への影響を把握するために実施しました。8年度と比べて大きな変化はなく、動植物に及ぼす影響はないものと評価されました。

◆農薬飛散状況調査

農薬散布時の農薬飛散状況を把握し、周辺集落への農薬飛散を未然に防止する目的で実施しました。全地点で飛散粒子が確認されなかったことから、周辺住民に与える影響はないものと考えられます。

募集



郵政職員募集

■職種Ⅱ外務職 ■受験資格Ⅱ昭和41年4月2日～昭和60年4月1日生まれの人、性別・学歴不問 ■試験日Ⅱ8月20日(日)(第一次) ■受付期間Ⅱ6月19日(月)～7月3日(月) ■申込先Ⅱ信越郵政局人事課 ■問合せ・資料請求Ⅱ十日町郵便局総務課(☎52-2391)へ。

国家公務員Ⅲ種

(郵政)職員募集

■職種Ⅱ郵政事務A、郵政事務B(内務職) ■受験資格Ⅱ昭和50年4月2日～58年4月1日生まれの人、性別・学歴不問 ■試験日Ⅱ9月3日(日)(第一次) ■受付期間Ⅱ6月21日(水)～28日(水) ■申込先Ⅱ人事院関東事務局 ■問合せ・資料請求Ⅱ十日町郵便局総務課へ。

税務職員募集

国税局や税務署で働く税務職員を募集します。採用後は約1年の研修を経て税務署などに勤務します。 ■受験資格Ⅱ昭和55

年4月2日～58年4月1日生まれの人 ■試験の程度Ⅱ高等学校卒業程度 ■試験日・内容Ⅱ第一次試験・9月3日(日)教養試験(多岐選択式)、適性試験、作文 ■受付期間Ⅱ6月21日(水)～28日(水)(当日消印有効) ■申込先Ⅱ人事院関東事務局 ■問合せ・資料請求Ⅱ十日町税務署総務課(☎52-3181)へ。

三好園臨時職員募集

■職種Ⅱ①介護職員と②訪問介護員 ■募集人数・応募資格Ⅱ①1人、特になし②1人、ホームヘルパー資格3級以上、自動車運転免許 ■採用日Ⅱ8月1日 ■勤務条件Ⅱ①月約22日、実働8時間(早出・遅番あり)②月約22日、実働約4時間、午前7時～午後7時 ■給与・手当Ⅱ①日給6千円、通勤手当②時間給千2百円、訪問活動旅費 ■必要書類Ⅱ①履歴書②履歴書とヘルパー資格証明書の写し ■申込みⅡ6月24日(土)までに必要書類を特別養護老人ホーム三好園総務課(〒949-8603市内下条中央通り)に提出(郵送の場合当日消印有効) ■面接試験Ⅱ6月28日(水)午前9時～三好園にて ■問合せⅡ三好園(☎56-2106)へ。

堀之内町

町立病院職員募集

療養型病床群増築にともない職員を募集 ■募集人数・応募資格Ⅱ①看護婦(士)9人、おおむね40歳未満の免許所有者②理学療法士2人、35歳未満の免許所有者※①②とも来春資格取得見込者含む ■採用日Ⅱ13年4月1日 ■給与等Ⅱ町条例等に従う。看護婦(士)は夜勤などの交代勤務あり ■試験方法Ⅱ面接試験・健康診断 ■申込みⅡ6月30日(金)までに所定の受験申込書を堀之内町総務課庶務係へ提出。(書類は同係に配置) ■試験日Ⅱ申込者以後日連絡 ■問合せⅡ堀之内町総務課庶務係(☎02579-4-2111)へ。

第33回十日町市美術展

ポスター募集

10月21日(土)～24日(火)に開催する美術展のPR用ポスターを募集 ■規格Ⅱ大きさ…縦54cm×横39cm、内容…美術展にふさわしいざん新なもの、台紙…白色、使用色…2色、記載文字…『第33回』『市展』※裏面に氏名、住所、電話番号を記載 ■賞Ⅱ入選1点(ポスターに採用、賞金2万円)、佳作(若干、賞品) ■申

寄付ありがとう

5月25日届出分まで(敬称略)

- 社会福祉事業へ＝東小学校(450円)
- 地域福祉事業へ＝須藤正男(昭和町2、百万円)小倉知香子(東京都、2,100円)中山京(東京都、3千円)
- 有珠山義援金＝立正佼成会十日町教会(189,150円)
- 博物館へ＝高橋芳邦(稲荷町西)池田耕平(稲荷町3南)宮沢武(小黒沢)村山辰男(太子堂)樋口敬義(長岡市)
- 情報館へ＝滝沢栄輔(本町東1)岡本美樹(昭和町3)大熊寿美子(春日町3)蕨木ヨシ(昭和町1)佐藤吉和(小泉3)柳恭子(六箇山谷)村山松雄(田中町本通り)高橋一郎(城之古1)朝日優(高島1)

込みⅡ7月23日(日)までに社会教育課第33回市展係(〒948-0022学校町1丁目十日町市公民館内 ☎57-5011)へ。

市民スール監視員募集

7月17日(月)～8月31日(木)までの開設期間中、利用者の安全を確保するために、監視員を募集します。 ■応募資格Ⅱ18歳～29歳で水泳能力に自信があり、継続して勤務できる人(高校生は不可) ■問合せⅡ総合体育館(☎52-4377)へ。

青少年

国際交流キャンプ

日本、アメリカ、ロシア、インドネシアの子どもたちと楽しいキャンプを体験しよう。 ■期間Ⅱ7月26日(水)～30日(日)(4泊)

スキー国体の愛称

スローガン等募集

5日) ■場所Ⅱ小学生…山梨県中山湖村営山中湖キャンプ場、中学生…山梨県立本栖湖青少年スポーツセンター ■定員Ⅱ小学生190人、中学生150人 ■内容Ⅱ富士登山、ハイキング、野外炊飯など ■申込締切Ⅱ7月5日(水)(先着順) ■問合せ・資料請求Ⅱ勤国際青少年研修協会(☎03-3359-8421)へ。

14年2月に妙高で開催されるスキー国体の①愛称②スローガン③シンボルマーク(国体マークが入ったもの)を募集中 ■応募締切Ⅱ6月30日(金)(当日消印有効) ■応募方法Ⅱ作品に住所、氏名(ふりがな)、年齢、職業(学校名、学年)、電話番号、作

ゆずります ゆずってください

*消費者協会（市民生活課生活環境係
内線157）へ

ゆずります……		
品名	規格	希望価格
スキー（大人用）	1.8m1.93m 2.10m	無料
サッシ戸2枚（シルバー）	6尺	無料
ベビーラック		相談で
交換レンズミノルタ用	タムロン A528 20Cミリ F=3.9-5.6	5千円
ヨコハマタイヤアルミホイール	4本 165-70-13	8千円
空気清浄機	クリアベール	相談で
スチール事務机・椅子		相談で
長府ボイラー		5千円
ステンレス浴槽	1人用	5千円
子供用自転車	22インチ	3千円
食器洗い乾燥機	日立	相談で
アルミホイール4本	タイヤサイズ 17インチ	65,000円
木製ベッド	シングル新品	7千円
ベビーベッド	木製	無料
ベビーバス		無料
クーハン		無料
ゆずってください……		
幼児用自転車補助付	3歳用	相談で
ロックミシン		1万円
ポータブルミシン	直縫機が できればOK	無料
はぎれ（着物でも可）	情・つむぎ かすり・麻	無料
掃除機	古くてもよい	1千円
自転車	中学・女子用	相談で
二段ベッド	小学生用	相談で
コンバイン	ヤンマー TC400	相談で
パイプベッド	シングル	相談で
女子用衣類	100cm前後	相談で
子供用自転車	14インチ	相談で
バスケットボール（スタンド付）		相談で
キーボード	メーカー不問	相談で
田植機	4条植え	相談で
調乳ポット		相談で
洗濯機（二層式も可）	メーカー不問 古くてもOK	相談で
一輪車（2台）	14インチ	相談で
ぶら下がり健康機		相談で
こいのぼり	大小問わず	無料
子供用自転車	小学校低学年 男子用	2千円
子供用自転車	小学3～4年 男子用	3千円



国体マーク

品の簡単な説明（③は配色説明含む）を添えて応募■応募手段①②官製はがき、封書、ファクシミリ、Eメール③封書、Eメール■応募先「スキー国体事務局（〒950-8570住所記入不要、ファクシミリ025-280-5276、Eメール7500708@mail.pref.niigata.j）■問合せ」新潟県教育庁スキー国体新潟県実行委員会（☎025-280-5267）へ。

税



税金がどこかであなたを支えている
6月の納税

6月は市県民税第一期の納税の月です。期限内に納税しましょう。■窓口・問合せ「税務課 市民税係（内線116）へ。

環境



農業用使用済
プラスチックの回収

十日町農協では「産業廃棄物」である農業用使用済ビニール・マルチ、育苗箱の持ち込み

保健福祉



心の健康相談

■日時 6月27日（火）午後2時～3時
■会場 十日町保健所■担

による回収処理を行います。■日時 6月22日（木）午前9時～午後5時■持込場所 十日町農業協同組合本所資材課■搬入方法 ビニールとマルチは肥料袋に入れ、育苗箱は崩れないようにビニールひもでしっかり縛ってください。■処理費用 ビニールおよびマルチ・肥料袋1袋につき300円、育苗箱・1枚30円※搬入時に支払い■問合せ 十日町農業協同組合営農部資材課（☎52-2991）へ。

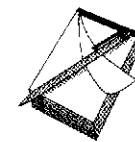
断酒友の会

アルコール依存やお酒で体調を崩している人参加しませんか。体験談を語りながら断酒を継続します。■日時 6月25日（日）午後1時30分～3時30分■会場 公民館本館■問合せ 健康福祉課健康増進係へ。

司法書士と社会福祉士によるシルバー110番

高齢者、知的障害者、精神障害者、身体障害者の方の相続、遺言、贈与をはじめ介護や福祉に関わる相談を司法書士と社会福祉士が電話または面談でお受

その他



ホームヘルパー養成講座開催延期のお知らせ

6月に開講を予定していましたがホームヘルパー養成講座は、都合により開始時期を9月に延期します。新しい日程は、8月10日号でお知らせします。■問合せ 公民館本館（☎57-5011）へ。

けします。秘密は厳守されます。■日時 6月24日（土）午前10時～午後4時■電話番号 025-224-0831■面談申込み 面談希望者は事前に新潟県司法書士会（☎025-228-1589）にご予約ください。



阿部智美ちゃん
(5歳)

わたしの歯ブラシは赤くてかわいいよ。
大すきなサクラソボやステーキを食べたあ
とも、お母さんといっしょにきちゃんと歯を
みがいているよ。むし歯になんかならないよ。



大きく口を開けて、歯みがきしているところだよ。いつもお兄ちゃんと弟の3人で
歯みがきしているよ。むし歯にはなりたく
ないよ。だって歯医者さんこわいもん。



尾身匠ちゃん
(5歳)

子供
ギャラリー

じょうずに描けたね!!

西保育所
⑧2

★★

福崎 青空ちゃん

平成8年7月31日生まれ
伊達4

お外が大好き。晴れた日は毎日、自
転車に乗っているよ。お家では看護婦
さんセットで遊んでいるよ。帽子をか
ぶってお熱を計ったり、注射をしたり
とても楽しいよ。弟の成くん(写真右)
とも遊んでいるよ。おしゃべりが大好
き。明るく元気な青空ちゃんです。



Baby

すこやかちゃん

まちの宝
⑥1



花

果実

とおかまの自然

エゴノキ(エゴノキ科)

山野に生える小高木です。初夏にびっしりと真っ
白い花を、下向きに垂れ下げるようにしてつけます。
5枚に見える花びらは、実際はつながっていて深く
切れ込んだ1枚の花びら(合弁花)です。

花が終わると球形の白っぽい果実がぶら下がります。
この皮にはエゴサポニンという有毒成分が含ま
れています。すりつぶして川に流し、魚を仮死状態
にして捕らえたり、洗濯に使ったり、またせっけん
の中に入れ、シャボン玉の泡の出をよくするのにも
利用したということです。

和名は、この果実を食べるとえごい(えぐい…の
どが刺されるような味)ことによるそうです。写真
は、川治の妻有神社で撮影したものです。

市民の動き

5月末現在
()は前月からの増減

■人	□	44,053人	(+25)
男		21,624人	(+3)
女		22,429人	(+22)
■世帯数		13,016世帯	(+68)

■発行/→E町市役所
〒948-8501 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL0257-573111 FAX52-4835
Email info@city.tokemachi.nigata.jp URL http://www.city.tokemachi.nigata.jp
■編集/企画人事課広報五時課